

Suscripción . . .  
En la isla al mes. . . Ptas. 1'50  
Resto de España. . . " 1'75  
Extranjero. . . " 2'50

MAHON, JUEVES 31 MAYO 1917

Redacción y Administración:  
CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

## UN BOMBRE

(De El Diluvio).

En aguas españolas, en zona libre y sin previo aviso, fué hundido el pailebot «Carmen». Su armador, don Braulio Algarra, de Valencia, se quejó con una firme dignidad. El ministro de Estado le ha dirigido ahora este telegrama de burócrata germanófilo:

«Ministro Estado a Braulio Algarra.

Como en su telegrama del 11 afirmaba usted repetidamente que el cargamento del pailebot «Carmen», estaba destinado a Suiza, y en las declaraciones prestadas por el capitán y el piloto sólo consta su destino a Cete, conviene que lo antes posible se sirva remitir a este ministerio los documentos que prueben la índole de dicho cargamento, así como si hizo usted alguna gestión para obtener salvoconducto del cónsul de Alemania, y en su caso, motivos que le privaron de conseguirlo o de utilizarlo.—Alvarado.»

Don Braulio Algarra, ha contestado con este otro telegrama, que parece un mensaje de viejo hidalgo:

«Braulio Algarra a Ministro Estado:

Agradezco su telegrama. El «Carmen» fué despachado para Cete con la carga de tránsito para Suiza, según acredita certificado esta Aduana que obra en mi poder.

No siendo posible que capitán haya declarado cosa contraria esta verdad, precisa admitir que existía error informes recibidos vucencia.

Buque salió sin salvoconducto Consulado alemán. Ignoraba fuese necesario tal documento para navegar sin riesgo por la zona declarada libre, creyendo suficiente el permiso de las autoridades españolas; debiendo añadir que de haberlo sabido hubiese preferido dejar negocio, exportación, cerrar mis oficinas y amarrar buque, antes que pasar por el bochorno y humillación, siendo español, de acatar, dentro de mi amada patria, jurisdicción alguna de nación extranjera.—Braulio Algarra.»

Toda nuestra guerra civil se agita entre esos dos telegramas: servil el ministerial, lleno de orgullo español el del armador. Pero, al fin, van apareciendo por España unos cuantos espíritus fuertes, que consuelan de tanta vileza venal y de tanta mezquindad de corazón. Fué primero aquel capitán del «San Fulgencio», clavando en la Embajada alemana su protesta viril de lobo marino; después, esos zaragozanos que ordenan arriar la bandera alemana y son obedecidos; ahora, don Braulio Algarra.

Un hombre. Amo del velero «Carmen», como el otro era capitán del «San Fulgencio». Por lo visto, los últimos caballeros españoles se han acogido al mar, lejos de la tierra exhausta, donde los titulados hidalgos se van poniendo precio.

## El Grupo Filarmónico de Mahón

Esta agrupación, constituida el 4 de Mayo de 1916 para fomentar el desarrollo del sentimiento artístico-musical entre sus asociados, ha cumplido en el curso de 1916-1917 todo el programa que se impuso, dando a conocer buen número de obras clásicas y

modernas de los grandes autores, tanto nacionales como extranjeros, desde la antigua escuela clásica alemana a la novísima nacional rusa, teniendo en ella cabida la moderna francesa y la española, si bien de esta última se ha podido dar muy poco, por las dificultades casi insuperables con que se tropieza para adquirir las obras, pues la mayor parte de ellas no se han impreso.

El trabajo que ha pesado sobre los profesores que han tomado parte en los conciertos (máxime teniendo en cuenta la premura del tiempo con que han luchado) ha sido enorme. Los que ignoren cuán difícil es conseguir la justeza necesaria, para que resulte clara y comprensible la música de cámara, y el estudio detalladísimo que hay que hacer de ella, para darle su verdadera expresión y colorido, no se podrán formar idea de lo que dicha labor representa. Toda la maestría de que han hecho gala nuestros ejecutantes era necesaria para salir airoso de tal empeño y justo es consignar que lo han conseguido, obteniendo verdaderos éxitos.

Se han ejecutado seis tríos para piano, violín y violoncello, ocho cuartetos de cuerda, diez y ocho obras de carácter sinfónico y muchos fragmentos de tríos, cuartetos, etc., piezas en su casi totalidad desconocidas en Mahón y alguna de ellas hasta en España.

Como cumbres de esta gran labor se pueden citar: el trío en fa sostenido menor de César Franck, obra de ejecución difícilísima, especialmente la parte de piano; el cuarteto en sol mayor de Grieg; para instrumentos de cuerda, y la grandiosa Sin-

fonía Pastoral del coloso de Bonn, pudiéndose añadir a éstas el luminoso y riante Septimino que ayer se ejecutó, joya, no por antigua, menos preciada, de la inmensa producción beethoveniana.

Además de los conciertos exclusivos para los afiliados al Grupo, se han dado otros de carácter popular y público: uno en el Ateneo, dos en el Cine Moderno (uno de ellos en cooperación con el Orfeón Mahonés) y el último en la Academia Mariana de San Estanislao.

Como avance del programa para el próximo curso, que empezará el 1.º de octubre venidero, citaremos las obras siguientes: un trío de Brahms, otro de Tschaiñowsky, un cuarteto con piano de Reimberger y otro de C. Franck; cuartetos de cuerda de Mozart, Beethoven, Smetana, C. Franck; y uno del compositor español Bretón; y del género sinfónico, el Idilio de Sigfrido y los Murmullos de la selva de Wagner y la soberbia 5.ª Sinfonía de Beethoven.

Por lo que antecede se puede afirmar que el curso de 1917-1918 no disminuirá en nada del que ayer terminó, antes al contrario, se tenderá a mejorarlo en cuanto sea posible, dada la limitación del presupuesto que no se puede sobrepasar sin que aparezca el déficit, tan difícil de enjugar en una población de escasos recursos como Mahón, y donde agrupaciones como la nuestra no podrían existir, de no haber una entidad tan culta como el Ateneo que les diera vida.

PERDIDA de una mantilla con un imperdible de oro. Se gratificará al que la devuelva en esta imprenta.

## Nuestro diputado

El Doctor Llansó no abandona ni por un momento el cuidado de cuanto resulta de interés para Menorca y está siempre vigilante para que no sufran demora los expedientes en tramitación que se refieren a nuestra isla.

Ha logrado ya que sea aprobado en Consejo de Ministros el expediente de dragado del puerto y es muy probable que se publique en la Gaceta dentro de la semana próxima.

El proyecto de carretera de Mahón a Fornells (tercer trozo) fué remitido, por R. O. de 23 del corriente, por el ministerio de Fomento al de Guerra, a fin de que éste dictamine si se halla o no conforme con el trazado antiguo, que había sido ya aprobado.

La carretera de Alayor a San Cristóbal está ya aprobada definitivamente y sólo falta la consignación para ir a la subasta.

Como el crédito de doce millones que figuraba en los presupuestos, está ya invertido en las carreteras aprobadas con anterioridad, el Ministro ha prometido al señor Llansó, fundándose en que este año no se subasta ninguna carretera en la provincia, que las economías que resulten de las subastas se emplearán en cubrir el crédito para esa obra que nuestro diputado estima muy beneficiosa y para el tráfico, pues acortará la distancia entre Mahón y Ciudadela y dará vida a San Cristóbal.

Las obras del faro de Favariix está mandado que se hagan por administración y comenzarán tan pronto como el ramo de Obras Públicas haya llenado algunos trámites.

El Doctor Llansó ha enviado al Alcalde de esta ciudad la R. O. concediendo la subvención de mil quinientas pesetas para colonias escolares.

A fin de hacer que esta obra sea de toda la isla invitará a los Alcaldes de las otras poblaciones a que envíen algunos alumnos a la Colonia.

Los hechos con su elocuencia demuestran el acierto que tuvo Menorca designando al Doctor Llansó para que llevase su representación en el Parlamento.

## La vuelta del vengador

Creíase que el vengador había desaparecido, pero el aventurero simpático y valiente, listo y emprendedor, volvió a la inmensa ciudad. Enamoróse de una bellísima joven que supo con habilidad y astucia, fascinarle, subyugarle y atraerle a la mansión donde se reunía la misteriosa banda del silencio.

El vengador en un desván oía y contemplaba a través de un agujero abierto en el techo cuanto discutían y cuanto hacían los secuaces del silencio, entre los que había la joven de sus amores, cuando el piso giró como una báscula y el vengador cayó en medio de los de la banda.

Entonces la encantadora niña en la que florecían los más seductores encantos de la primavera de la existencia, hizo saber al arrogante mozo que les animaba a los dos un común propósito de venganza contra un infame y cobarde traidor.

El vengador es Uitus, la joven seductora es La dama gris y todo lo relatado podrá verse en concreto, me-

esclava, desventurada y envejecida. Mientras fui joven y hermosa serví de juguete a las pasiones de mis opresores, y ahora ya vieja y fea, soy objeto de su desprecio y de su rencor. ¿Es de extrañar que aborrezca al género humano, y sobre todo, a la raza execrable que me ha convertido en lo que soy? ¿Puede olvidar la misera decrepita que os está hablando y cuya rabia sólo puede exhalar en impotentes maldiciones, que su padre fué el dueño de este castillo; el señor de Torquilstone, ante quien temblaban millares de vasallos?

—¡Tú, hija de Torquil!—exclamó Cedric horrorizado.—¡Tú, hija de aquel noble sajón, amigo y compañero de armas de mi padre!

—¡El, amigo de vuestro padre!—repitió Urfrieda.—Entonces eres Cedric, a quien todos conocen por el dictado del Sajón; por el noble Hereward de Rotherwood, ¿qué significa ese sayal que vestes? ¿Has perdido toda esperanza de salvar a tu patria y has huido de la opresión acogiéndote a la sombra del claustro?

—Nada te importa saberlo—respondió Cedric.—prosigue tu deplorable historia, que supongo será una serie no interrumpida de crímenes y de iniquidades. Sobrado crimen es ya tu presencia en este castillo.

—Razón tienes—dijo la desventurada sajona.—Crímenes hay en mi historia tan horribles y espantosos, que todo el fuego del infierno no basta para purificarlos. Sí, noble Cedric, en estos salones, que la sangre de mi padre y de mis hermanos ha manchado, he vivido como manceba de su asesino, como esclava y participe de su desenfreno, y esto basta para que cada suspiro que exhale sea crimen y maldición.

—¡Infeliz mujer!—exclamó Cedric. ¡Y mientras todos los verdaderos sajones, mientras todos los amigos de tu padre reverenciaban tu memoria, creyéndote muerta como tu padre y tus hermanos, estabas mereciendo su odio y su execración, viviendo con el que se encenagó en la sangre de los tuyos y exterminó hasta los tiernos

le había dado, puesto que, de tan poco le servían en el primer encuentro.

Pero en aquella época la sordera al idioma latino era pacto común entre clérigos y frailes; como la persona que acababa de hablar a Cedric no lo ignoraba, inmediatamente le dirigió la palabra en sajón.

—Ruégooos encarecidamente, reverendo padre—le dijo,—que os dignéis visitar y suministrar los auxilios espirituales a un prisionero que está herido en este castillo; y que os apiadéis de su situación, como vuestro santo ministerio os lo manda; en premio de ello, recibiréis una copiosa limosna para vuestro convento.

—Hija mía—contestó Cedric muy embarazado y confuso,—el tiempo que se me ha concedido para permanecer en esta fortaleza no me permite auxiliar a todos los que de mí necesitan. No puedo detenerme un instante, sin exponerme a perder la vida.

—Por los votos que habéis pronunciado—repuso la mujer,—os pido que no abandonéis a un pobre enfermo.

Cedric masculló algunas expresiones de impaciencia y mal humor, que le arrancaron del embarazo en que se hallaba, y bubiera acabado por desenmascarse por completo de no haber venido a la sazón, y cuando ya iba a estallar su enojo, la vieja Urfrieda, a quien dejamos en la escalera de la torreclilla.

—¡Por vida mía!—exclamó con agria voz dirigiéndose a la que estaba hablando con Cedric.—¿Así pagas las bondades que he tenido contigo? abandonando al pobre herido que puse a tu cuidado y obligando a este santo varón a que se ponga como una furia para desenmascarse de las importunidades de una judía?

—¡Judía!—exclamó Cedric, aprovechándose de aquella ocasión para salir más pronto del paso.—Apártate, mujer. Libreme Dios de tu presencia.

—Venid por aquí, padre mío—dijo la vieja;—desconocéis las entradas y salidas del castillo, y no podéis dar un paso en él sin conductor. Venid, que tengo que

**LEA Vd.:** Problema resuelto para obtener salud con los alimentos de régimen marca

# NATURA

Únicos en España que se elaboran científicamente:  
 Malta «Natura», Caldo «Natura», Raimost, productos antidiabéticos, panes para régimen, Harinas, Purés, Nutto, cremas de frutas, ostraina, alimento completo, etc., etc.

Se venden en todas partes. Fabricante, J. Santiveri, carretera Antúnez, 9.—Único depósito general: Calle del Call, 22, Barcelona, Teléfono 3115.

Depósito para Menorca: **José Codina**, Plaza del Príncipe número 10.—Mahón.

## Pastelería "La Mallorquina"

HANNOVER, 46

### TEMPORADA DE VERANO

En lo sucesivo se servirán helados de todas clases, tanto a domicilio como en el propio establecimiento, a los precios siguientes:

Granizados.	a 0'50
Sorbetes.	a 0'40

Especialidad en horchata de chufa a la valenciana.

También se elaborarán diariamente los ricos y auténticos cuartos de Mallorca a 0'15 uno, únicas pastas que se prestan para tomar dichos refrescos.

dianete una sucesión de escenas extraordinarias, sorprendentes, que agitan el pensamiento y el sentimiento y que al estrenar la tercera serie de **Ul-tus**, se proyectarán hoy jueves,  **día de moda**, a las seis y media y a las nueve y cuarto en el **Cine Consey**.

## LA GOLONDRINA

SIEMPRE NOVEDADES

**Bordados—Bordados—Bordados**  
 Piezas a precios reducidísimos

**Trozos — Trozos — Trozos**  
 ¡¡Verdadera ganga!!

**J. Mora.—Nueva, 11.**

## LABRADORES

Para recoger gavillas comprad **VENCISOS**.

Existencias de todas clases.  
 Comercio, Iglesia, 18.—Alayor.

### Don Francisco Pou Magraner

capitán de fragata, Comandante Militar de Marina de Menorca, Director Local de Navegación y pesca marítima, capitán del puerto de Mahón.

Hago saber: Que pueden ingresar como alumnos libres en la Academia de Ingenieros de la Armada de reciente creación con arreglo a lo dispuesto en el D. O. número 114, los oficiales del Cuerpo General de la Armada en aptitud para ingresar en la Escuela especial del cuerpo, de Artillería de la Armada los que pertenezcan a los cuerpos de Ingenieros, o Artillería del Ejército. Los que están en posesión o tengan derecho al título de Ingenieros de Caminos, Montes, Minas, Industriales aspirantes o de Licenciado en ciencias Físico-matemáticas. También pueden ingresar los que se examinen o tengan aprobadas las materias que señalan las bases que se ha-

llan de manifiesto en esta Comandancia a disposición de quien las solicite. El número aproximado de alumnos libres que podrán ingresar en la Academia en Enero de 1918 será probablemente al de ocho que al terminar los estudios serán propuestos para obtener el título de Ingeniero Naval, pero sin derecho a ingresar en el Cuerpo de Ingenieros de la Armada. Lo que se hace público para conocimiento de las personas a quienes pudiera interesar.

Mahón 30 de Mayo de 1917.—  
 Francisco Pou.

## ESPECTACULOS

**CINE CONSEY.**—Selecto y atrayente programa que se dará esta tarde a las seis y media y esta noche a las nueve y cuarto.

La hermosa e instructiva película, tomada del natural, marca «Gau-mont», «Fabricación de cañones»; episodios 10 y 11, últimos y precisos capítulos de «El círculo rojo»; estreno de la tercera serie de las sorprendentes aventuras de «Ul-tus» magníficamente cinematografiadas. Véase la información que va en otro lugar.

Nos dice la Empresa que dispuesta a corresponder al señalado favor del público y para «demostrar el movimiento andando» ha contratado al colosal film «La llave maestra» que empezará a proyectar la próxima semana. Muy bien por la Empresa.

**CINE MODERNO.** — Numerosa concurrencia admiró anoche la hermosísima cinta «Mortal desengaño» en la que Hesperia actúa como artista genial y en las últimas escenas aparece como trágica.

Tiene este film la meritoria particularidad de que todas las actrices y todos los actores que actúan son de la categoría de primeros.

«Mortal desengaño» se exhibirá en la función de las nueve por última vez.

A las seis sesión infantil con un selecto programa.

## CRONICA LOCAL Y GENERAL

**Después del Congreso Agrícola**

Por acuerdo del Ayuntamiento se ha dirigido al señor Alcalde de Barcelona el telegrama siguiente:

«Celebración XX Congreso Federación Agrícola Catalano-Balear ha venido estrechar con mayor firmeza los lazos históricos unen Cataluña Baleares.

Ayuntamiento Mahón, interpretando fielmente sentimientos pueblo, envía esa corporación de su digna presidencia la salutación más entusiasta y sincera, haciendo votos para que se repitan actos confraternidad en beneficio intereses morales y materiales de las tierras de nuestros amores. [Viva Cataluña!—Alcalde.»

**Casa Buenaventura**

Antes de comprar visite el comercio Calle Bastión 23

**Exposición de Bellas Artes**

Desde esta noche podrá ser visitada la Exposición pagando solamente los quince céntimos de entrada sin catálogo, el cual seguirá vendiéndose al precio de diez céntimos.

El acto de clausura tendrá lugar el próximo lunes 4 de Junio.

**Invitación**

El Empresario del Teatro de Verano ha tenido la atención de invitarnos para asistir a las funciones que en el mismo se darán durante la temporada entrante. Agradecemos la deferencia.

La inauguración tendrá lugar el sábado próximo en que debutará la renombrada cancionista a gran voz Blanca Navarro acerca de la cual tiene la Empresa excelentes referencias.

El mismo día se estrenará la grandiosa cinta «La función de gala de Búfalo» en la que el célebre atleta de este nombre actúa como protagonista.

**Por pura atención**

Tenemos la costumbre en esta redacción de acceder a los ruegos de los que con su firma o con su presentación personal nos suplican que demos noticia de un hecho concreto relatado en forma correcta y con la debida atención. Así procedimos cuando el joven Francisco Pons Orfila pidió que hiciéramos público el proceder que con el mismo siguió el señor Alcalde accidental de Ciudadela. Por dos veces hicimos constar en el suelto que reproducíamos el relato del joven Pons Orfila y claro es que los razonamientos y consideraciones nos deducíamos de lo que se nos refirió.

Don Francisco Pons Orfila dió su nombre para formular cargos contra el Alcalde accidental de Ciudadela; ni esta autoridad ni persona determinada le han contestado, pero con el pseudónimo «Zumbón» y bajo el epígrafe «Dad al César...» apareció en Ciudadela un suplemento de «El Moscardón» en el que dice que el joven Pons Orfila procedió en aquella Ciudad en forma que dió lugar a que el señor Alcalde se condujera como lo hizo y se nos pide una rectificación. Vamos por partes:

De todas maneras y después de hacer constar quien relataba los hechos nada tenemos nosotros que rectificar y sí, en todo caso, el relatante. Este dió su nombre. ¿Quién rectifica ahora?

Dice el suplemento firmado por «Zumbón» en un arranque de sinceridad: «¡Claro está que el supuesto atropello no había de decir la verdad si de ella debía patentizarse que *el atropello era un acto de justicia*».

Nos hemos permitido subrayar la frase precedente para preguntar: ¿Puede un atropello ser un acto de justicia? Por último, en el caso de que un ciudadano falte, la ley da medios para corregirle, desde la imposición de un arresto o multa hasta el enjuiciamiento o proceso. Pero la ley no faculta a los alcaldes para expulsar de los pueblos a los ciudadanos ni para ordenarles a que se recluyan en el propio domicilio.

Es lo que por atención y por única vez (en cuanto a este asunto) tenemos que decirles a «El Moscardón» y a «Zumbón».

**TEATRO DE VERANO**  
 Cine y Variedades  
 Sábado próximo, grandioso debut  
**BLANCA NAVARRO**  
 Notable canzonetista

**Aviso importantísimo**

Monsieur Joseph Roux, agradecerá y recompensará a toda persona que pueda proporcionar datos sobre su esposa madame Jane Roux, pasajera del vapor francés «Uedjerda» torpedeado el día 11 del corriente en las costas de España junto a la desembocadura del río Ebro.

Por un superviviente de dicho naufragio se sabe que madame Roux logró embarcar en un bote de color gris, casco liso, provisto de vela, en el cual iban también de 18 a 20 hombres y que el viento empujaba en dirección a Menorca.

Madame Roux es de estatura mediana, pelo castaño, vestía traje de viaje color «kaki», sombrero de automóvil morado con largo velo de igual color, calzaba botinas amarillas y llevaba: 1.º, una sortija alianza oro con la inscripción interior «Yo a Jane»; 2.º, una sortija aluminium con piedras; 3.º, una sortija con pequeño brillante; 4.º, un reloj pulsera de oro.

Se ruega a toda persona que pueda proporcionar algún dato se sirva hacerlo al Consulado de Francia calle San Jorge 25.

**ACEITUNAS SEVILLANAS**  
 las ha recibido riquísimas  
**CASA CODINA**  
 Plaza del Principe número 10

hablaros. Y tú, hija de raza maldita—agregó, dirigiéndose a la judía,—vuelve al cuarto del enfermo, y agúrdame allí. ¡Pobre de tí si te apartas de su lado sin mi permiso!

No se atrevió a desobedecer Rebeca a la vieja, pues a fuerza de importunidades había conseguido que ésta la dejase salir de la torre. Creyendo Urfrieda imponerle una tarea enojosa, habíale obligado a cuidar al prisionero herido; pero la hebrea aceptó el encargo con mucho gusto.

Convencida Rebeca de la crítica situación en que el enfermo se hallaba, y deseosa de aprovecharse de todos los medios que se le ofreciesen para mejorar su suerte común, la desdichada judía aguardaba algún auxilio del religioso que, según las noticias dadas por Urfrieda, había penetrado en el ominoso castillo. Salíó al pasadizo para esperarle e inducirlo a que entrase en el aposento de Ivanhoe; mas ya hemos visto que sus intenciones se vieron frustradas.

XXVI

Quando Urfrieda hubo conseguido que la judía volviese a la nueva prisión que le había señalado, condujo a Cedric, aunque contra la voluntad de éste, a otra estancia cuya puerta cerró por dentro, con gran misterio y precaución. Inmediatamente sacó de una alacena dos copas y un jarro de vino; y dijo más bien en tono de afirmación que de pregunta:

—Padre, vos sois sajón; no podéis negarlo.

Pero viendo que Cedric nada respondía, agregó:

—Los acentos de mi lengua nativa son suaves a mi oído, aunque raras veces los oigo sino en boca de esos miserables siervos, a quienes los feroces normandos abruman de cadenas y de ignominias. Sois sajón y

hombre libre, salvo del servicio de Dios. Vuestros acentos han llegado a lo más recóndito de mi alma.

—¿No vienen nunca eclesiásticos sajones a este castillo?—preguntó Cedric.—Obligación suya es socorrer y amparar a sus desventurados compatriotas, á quienes el yugo de los conquistadores tiene oprimidos.

—No, o si lo hacen es muy rara vez—respondió la vieja.—Digo esto, porque lo he oído, que yo por mi parte no he visto aquí otro eclesiástico que el capellán normando; pero ya hace muchos años que murió. Dejemos esto; y puesto que sois sajón, como no puedo dudar, permíidme que os haga una pregunta.

—Si, soy sajón—respondió Cedric,—pero indigno del título de sacerdote. Nada puedo decir, y es inútil que te molestes en preguntarme. Déjame, pues, salir de aquí lo más pronto que pueda: no tardaré en volver o cuando menos en enviarte un compañero mio si tal es tu deseo.

—Deteneos, que no abusaré de vuestra paciencia—dijo Urfrieda.—La tierra fría no tardará en ahogar mi voz, y no quiero bajar a su lóbrega morada sin dejar quien conserve mi memoria, y refiera mis sucesos. Horribles son, espantosos; y necesito cobrar fuerzas para contarlos.

Diciendo esto, llenó una copa de vino, y la apuró con tanta avidez, como si la aquejara el ardor de una fiebre violenta.

—Embrutece—dijo después de haber bebido,—pero no alegre. Bebed vos también, padre mio, si quereis oirme sin que se ericen vuestros caballos.

De buena gana hubiera rehusado Cedric aquel convite, mas no se atrevió a resistir a los gestos violentos que la vieja le hacía. Bebió una copa llena; y Urfrieda, algo más tranquila con esta condescendencia, empezó de nuevo a hablar.

—No he nacido, padre mio—comenzó diciendo,—en la miserable condición en que me veis ahora. Fui libre, feliz, noble, amada, y amada muy de veras. Ahora soy

hombre libre, salvo del servicio de Dios. Vuestros acentos han llegado a lo más recóndito de mi alma.

—¿No vienen nunca eclesiásticos sajones a este castillo?—preguntó Cedric.—Obligación suya es socorrer y amparar a sus desventurados compatriotas, á quienes el yugo de los conquistadores tiene oprimidos.

—No, o si lo hacen es muy rara vez—respondió la vieja.—Digo esto, porque lo he oído, que yo por mi parte no he visto aquí otro eclesiástico que el capellán normando; pero ya hace muchos años que murió. Dejemos esto; y puesto que sois sajón, como no puedo dudar, permíidme que os haga una pregunta.

—Si, soy sajón—respondió Cedric,—pero indigno del título de sacerdote. Nada puedo decir, y es inútil que te molestes en preguntarme. Déjame, pues, salir de aquí lo más pronto que pueda: no tardaré en volver o cuando menos en enviarte un compañero mio si tal es tu deseo.

—Deteneos, que no abusaré de vuestra paciencia—dijo Urfrieda.—La tierra fría no tardará en ahogar mi voz, y no quiero bajar a su lóbrega morada sin dejar quien conserve mi memoria, y refiera mis sucesos. Horribles son, espantosos; y necesito cobrar fuerzas para contarlos.

Diciendo esto, llenó una copa de vino, y la apuró con tanta avidez, como si la aquejara el ardor de una fiebre violenta.

—Embrutece—dijo después de haber bebido,—pero no alegre. Bebed vos también, padre mio, si quereis oirme sin que se ericen vuestros caballos.

De buena gana hubiera rehusado Cedric aquel convite, mas no se atrevió a resistir a los gestos violentos que la vieja le hacía. Bebió una copa llena; y Urfrieda, algo más tranquila con esta condescendencia, empezó de nuevo a hablar.

—No he nacido, padre mio—comenzó diciendo,—en la miserable condición en que me veis ahora. Fui libre, feliz, noble, amada, y amada muy de veras. Ahora soy

# SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

## Siguen los éxitos de los italianos. -- Diversas luchas en el frente Occidental

### MISCELANEA

Barcelona 30 a las 6-15.

Por haber recibido con retraso la conferencia de la madrugada no pudimos ayer insertar las noticias que siguen:

#### Comentarios al mitin

La prensa de París comenta favorablemente el mitin de las izquierdas. «L' Hereld» dice que ha sido el grito de alarma de los verdaderos patriotas.

«La Gaulois» dice que el verdadero fin es advertir a España que le conviene huir de la dominación comercial alemana.

«La Petit Bleu» afirma que el acto del domingo fué una verdadera y solemne demostración de la democracia española.

#### El naufragio del «Elizaguirre»

Londres.—En el naufragio del vapor «Elizaguirre» se ahogaron doce mujeres y cinco niños.

Las embarcaciones de salvamento regresaron sin encontrar ningún rastro.

#### Alrededor de la guerra

Zurich.—El conde de Andrassy se ha encargado del gobierno húngaro.

Nueva York.—Se preparan 35000 autos para enviarlos a Francia.

Madrid.—Se dice que el gobierno inglés ha prohibido la importación de frutas.

Nueva York.—Los germano-americanos han constituido una «Liga de amigos de la República alemana.»

Salónica.—Se ha descubierto un complot para asesinar al señor Venizelos. Formabanlo ocho individuos y el jefe era un sargento realista que se fingía venizelista.

Nueva York.—Durante el primer mes después de entrar los Estados Unidos en la guerra se aprobó el servicio militar obligatorio, se votó una ley de empréstitos, se facilitaron 750 millones de dólares, se enviaron flotillas a las zonas bloqueadas, se organizaron nueve regimientos de ingenieros, una división naval y un cuerpo sanitario de diez mil médicos y enfermeros ya movilizados.

Ahora preparamos todas las fábricas para la construcción de 262 millas de vía férrea.

Conferencias depositadas el día 30 a las 25-40 y el 31 a las 6-15.

### La guerra mundial

#### DE LOS FRENTEROS

##### Partes franceses del día 30

París, tres tarde.—Al sur de Sa Quintín la lucha de artillería es muy violenta

En este sector hicimos bastantes prisioneros.

A la izquierda del Mosa dimos con éxito dos golpes de mano.

En la Champaña rechazamos los ataques del enemigo, le infligimos numerosas pérdidas y le hicimos prisioneros.

Derribamos dos aviones.

Once noche.—La lucha de artillería es muy activa, especialmente en el sector de San Quintín.

En la Champaña las baterías francesas dieron una respuesta muy enérgica a los alemanes que cañonearon con violencia las posiciones de Monte Alto.

#### La ofensiva italiana

Londres.—Continúa con éxito grande la campaña ofensiva que las tropas italianas desarrollan en el Carso.

Ultimamente se han apoderado de dos bastiones y de la posición de Monte Hermada.

Los austriacos construyen apresuradamente obras de defensa alrededor de Trieste.

El ejército austriaco ha sido duramente castigado y ha sufrido terribles pérdidas.

Una flotilla aérea italiana maniobró hábilmente y logró sorprender un convoy en retirada del que formaba parte una numerosa dotación de artillería gruesa.

Los aviadores lanzaron crecido número de bombas y causaron al enemigo pérdidas considerables.

Las bajas que hasta ahora han registrado en el Carso los austriacos ascienden según cálculos a setenta mil y las de los italianos a diez mil.

Estos éxitos son los más brillantes que en esta guerra han alcanzado las tropas italianas.

#### Parte inglés

Londres.—Rechazamos los golpes de mano que el enemigo intentó dar en Fontaine, Croiselles y al oeste de Lens.

Al sur de Neuve Chapelle causamos serios quebrantos al enemigo.

En el resto del frente no ha ocurrido ningún acontecimiento importante.

### La guerra en el mar

#### Torpedeos y hundimientos

Londres.—El crucero mercante armado que fué torpedeado en el Mar del Norte era el «Hilary». En el naufragio perecieron cuatro tripulantes.

El Ferrol.—Han sido torpedeados dos vapores noruegos; uno de ellos fué atacado a diez millas de la costa y el otro procedía de Sevilla. Las tripulaciones se han salvado.

#### Incidencias

Málaga.—Ha fondeado en este puerto el vapor «Puebla» que en aguas de Gibraltar se encontró con el vapor «Navarra» que fué detenido por un submarino cerca de la isla de Tabarca. Al entregar la documentación para ser examinada aparecieron dos vapores mercantes ingleses armados.

El submarino desapareció entonces bajo el agua sin atacar al vapor español.

Llegaron luego dos cruceros ingleses y se lanzaron a la caza del pirata que les había disparado un torpedo. El proyectil alcanzó un vapor inglés.

Gijón.—La lancha «Adelaida» encontró a la altura del cabo Peñas un globo alemán con su barquilla.

#### La marina rusa

Petrogrado.—En el Mar Negro, en la costa de Anatolia, la artillería naval rusa destruyó un puesto de gendarmería turca en el que había estaciones radiográficas y telefónicas.

Las operaciones desarrolladas dieron por resultado dejar incomunicado un gran depósito turco de granos y el apresamiento de dos veleros y otros buques enemigos que fueron conducidos a Trebisonda.

### Alrededor de la guerra

#### Noticias y comentarios

Barcelona.—Ha llamado la atención la inesperada llegada del cañonero «Bonifaz».

Madrid.—La mayoría de los socialistas de esta capital han aprobado la idea de la ruptura de relaciones diplomáticas y opinan que el gobierno está obligado a impedir que los submarinos violen nuestro derecho y ultrajen la dignidad de España.

Cádiz.—Los pasajeros del vapor «Ciudad de Cádiz», recién llegado de América, aseguran que no ha sido aún sofocada la revolución cubana.

Londres.—Ha sido nombrado primer ministro del gobierno de la que puede llamarse celeste República un hijo del gran político chino Li-Hun-Chang.

## ESPAÑA AL DIA

### Asuntos militares

#### La cuestión palpitante

Madrid.—Ha llegado el Capitán General de Cataluña señor Alfau. Esperábase en la estación el Ministro de la Guerra general Aguilera.

En carruaje se dirigió inmediatamente al ministerio militar donde celebraron una larga conferencia en presencia del Presidente del Consejo señor García Prieto.

Estos asuntos militares tienen hoy intrigadas a las gentes que se ocupan de la cosa pública.

#### Mandos y destinos

Se dice que se conferirá el superior mando militar de Cataluña al Capitán General de Madrid señor Marina y que éste a su vez será reemplazado por el general Echagüe.

Se asegura que han sido destinados a Barcelona los coroneles de infantería López Mora, Bermudez y Castro.

Ha sido destinado a Baleares el coronel de la guardia civil don José Blasco.

El Rey ha firmado un reglamento que fija condiciones para los destinos de jefes y oficiales.

#### Consejo de ministros

Ayer se celebró un consejo de ministros en la presidencia. Empezó a la una y media.

Al entrar el Ministro de Instrucción señor Francos Rodríguez dijo que la reunión terminaría muy tarde por tener que tratar muchos asuntos.

Examinaremos expedientes de indulto, los asuntos de carbones, transportes, relaciones entre Portugal y España y creación de centros docentes españoles en Lisboa y Oporto.

También estudiaremos cuestiones de Estado, Gobernación y Guerra.

Son lamentables esas fantasías políticas que forja la prensa.

Aun cuando la nota oficiosa del Consejo no lo dice créese que antes de tres días se habrá decretado la suspensión de las garantías constitucionales.

#### Huelgas y comercio

Barcelona.—Se agravan las huelgas.

Anoche frente a la Casa del Pueblo asesinaron un tintorero de San Martín, apalieron un mecánico y agredieron a otros.

Zaragoza.—Se ha declarado la huelga general de albañiles.

Madrid.—Se ha promulgado una real orden que declara libre el tráfico de trigo, arroz y harina entre las provincias españolas.

#### Últimas noticias

Barcelona.—Ha llegado el señor Lerroux satisfecho del movimiento que han iniciado las izquierdas.

Hoy deben llegar el general Marina y el señor Sanchez Anido para poseer respectivamente de la capitán general y del gobierno civil.

#### CUPÓN REGALO

### La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden canjearse por un número que tendrá opción al sorteo de nuevos regalos.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

#### Germanófilos asustados

Con la garantía de su honrada firma y de que responde en absoluto de la afirmación, el señor Díaz Reig dice en *El Diluvio* que salieron de Barcelona para Madrid cuarenta sujetos reclutados para alborotar y sembrar el pánico desde el primer momento en el mitin de las izquierdas con objeto de que fuese suspendido.

«Cada uno de los cuarenta individuos llevaba encima un revólver y cien pesetas de que les proveyó la propaganda germanica. Dicese que los referidos tipos son falsos sindicalistas.»

#### Mal tiempo

Es caso que se repite anualmente y que por lo mismo constituye una lección que podemos saber de memoria el que estos días se dió. Después de haber sentido ya el calor vuelve de nuevo el mal tiempo, baja la temperatura y chasquea a los que prematuramente aligeraron excesivamente el vestido.

Tal ha sucedido ahora. El tiempo era anteayer revuelto sin que faltaran lluvias, vientos, descargas eléctricas, etc.

De los estragos causados por el huracán dimos cuenta en el número anterior.

#### TEATRO DE VERANO

Cine y Variedades

Sábado próximo, grandioso debut

BLANCA NAVARRO

Notable canzonetista

#### Pasajeros y mercancías

En el vapor correo llegado de Palma han venido veinte pasajeros, entre ellos don José J. Taronji, don Antonio C. Frau y un empleado de Hacienda portador de una importante cantidad de dinero.

Sean todos bien venidos.

Dicho buque ha sido portador de abundante carga varia en la que figuran buen número de cestos y barriles de naranjas, cerezas y nisperos de la cosecha mallorquina de frutas.

#### Vapor en peligro

Anoche a las nueve y media próximamente la estación radiotelegráfica de la Fortaleza Isabel II registró un despacho expedido desde un vapor inglés en demanda de auxilio.

La situación del buque en peligro era la siguiente 39° 32' latitud norte y 5° 25' longitud al este del meridiano de Greenwich, a unas 60 a 70 millas de Menorca.

Solicítose ampliación del despacho y no se ha obtenido respuesta.

Relaciónase con lo expuesto la salida efectuada esta mañana del torpedero número 15.

Témese que se trate de un vapor atacado por un submarino y que es posible se haya hundido.

#### DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente a la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, caballero y niños a precios reducidos.

#### Movimiento de buques

Procedente de Palma ha llegado esta mañana el vapor «Mahón».

Terminada la descarga ha salido para Alcudia y Barcelona.

De esta última ciudad debe llegar mañana el «Monte-Toro».

Esta mañana habrá fondeado en Ciudadela el vapor correo de regreso de Palma y salido a las once para Alcudia.

Para efectuar un crucero por la costa ha zarpado esta mañana el torpedero número 15.

Ayer salió para Palma el laúd «Miguel» con lastre.

Después de correr duros temporales el vapor «Menorquín» llegó a Gijón ayer a las seis de la mañana una vez cargado de carbón saldrá para Málaga.

#### Noticias cortas

La sesión que ayer celebró el Ayuntamiento fué presidida por el Alcalde señor Moncada y asistieron a la misma los concejales señores Pons Zabala, Botella, Gomila Carreras, Paredas y Ponsseti Vinent, conservadores; Carreras Hernández, Bosch, Olives, Ponsseti Sintés, Escudero, Pons Castell, Gomila Manent y Coda, republicanos.

Después de pasar unos días en esta ciudad ha regresado hoy a Ciudadela nuestro estimado amigo don Teodoro Canet, dignísimo diputado provincial por Menorca.

Saludámosle afectuosamente.

En la Fábrica de Harinas de don Juan Pons Nin un joven obrero ha tenido la desgracia de magullarse una mano al ser alcanzado por un engranaje.

Inmediatamente se le asistió y curó.

## DONATIVOS

a favor de la Cruz Roja cubana

	Pesetas
Don Pedro Taltavull, cónsul de Chile y Real Agente Consular de Italia.	5'00
Excelentísimo Ayuntamiento de Mahón.	25'00
Señores Moll Hermanos de Alayor	5'00
Ayuntamiento de San Luis	5'00
Doña Catalina Hernández Portella	5'00
Don Juan Truyol	5'00
Banco de Menorca	5'00
Señores Pasarius y Cardona.	5'00
Señores Ferrer y Cardona	5'00
Energía Eléctrica Balear.	5'00
Señores Seguí y C.ª de Ciudadela	5'00
Don Antonio Blanco.	5'00
Ilustrísimo señor don J. T. Lladico, Decano del Cuerpo Consular.	5'00
Don Juan Pons Cavaller.	10'00
» Manolo Cardona	2'00
Señores Bagur Aloy Hermanos	5'00
Don Emilio Sánchez	2'00
Señores M. y A. Argüelles	1'00
Don Antonio Cardona, fabricante bolsillos plata	5'00
» Ramón Saura	5'00
» Antonio Juan	2'00
» Clemente Pons, fabricante bolsillos plata	5'00
» José Pons Camps	5'00
» Juan B. Taltavull	3'00
» José Pons de Ciudadela	2'00
» José Villalonga de San Clemente	5'00
Crédito Mercantil de Menorca	25'00
Don Rafael Vanrell	2'00
Señor Vice-Cónsul de la República Argentina	5'00
Don Jaime Pons de Ciudadela	5'00
» Enrique Limosner	5'00
» Pedro Monjo de Ciudadela	5'00

Importe total de los donativos pesetas 648'50, que con esta fecha se remiten al señor Cónsul General de la República de Cuba en Barcelona.

Mahón 26 Mayo de 1917.

Sr. Director de LA VOZ DE MENORCA. Presente.

Agradeceré a usted me permita por medio del periódico de su digna dirección demostrar mi más profundo y sincero agradecimiento a todas las personas que han contribuido con sus donativos con destino a los fondos de la «Cruz Roja Cubana».

De usted muy atentamente

JUAN T. VIDAL,  
Cónsul de Cuba.

Se vende vino clase superior en la casa situada en la calle Puente del Castillo n.º 55. Vino de don Juan Mercadal.



**MAQUINAS SINGER PARA COSER**

PARA USO DOMESTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR ESCOLAR DOBLADORA

**TUEVA, 32. - MAHON.**

# Almacenes "Las Novedades"

de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpacas, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqué, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 175 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

## Manuel Beltrán & C.ía

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Pará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares.

Exportación a todos los países del mundo

### TARIFA DE ANUNCIOS

DE

## La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.  
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »  
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »  
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:  
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.  
Seis id. . . 3'50 »  
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.  
Hasta veinte centímetros:  
Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.  
Por dos inserciones . . . 10'00 »  
Por tres inserciones . . . 12'50 »  
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

**Advertencia importante.**—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 5 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas  
A dos columnas . . . 15'00 »  
Un cuarto de página . . . 40'00 »  
Media página . . . 55'00 »  
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

### Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives. — Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona. — Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. — Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuentan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll  
Pastillas de café con leche.  
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmaltes, barnices.  
Hijo de Pons Murillo,  
Pl y Marge 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones. — Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 37.  
Calzado a medida. — Calzado fabricado. — Cortes aparados. — Suela al detall. — Artículos anexos al calzado.

### Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

## ¡¡Dinero y Dinero!!

SE DESEAN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

SE OFRECEN: partidas de dinero para colocar en primeras hipotecas.

Informarán:

Plaza de la Miranda, n.º 4. - Mahón

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

## Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés. — Mahón.

## MOTORES AMOVIBLES MARCA "CAILLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CAILLE de 2 caballos, 5 velocidades

marcha atrás . . . . . Ptas. 650'00

Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . » 550'00

NOTA. — Estos precios se entienden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34. — MAHON

## Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurín Enrich, calle Pl y Margall, 69.

## Gran descubrimiento científico

¡Al fin!..... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

# SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. — Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL,

Doctor Orfila, 10, Mahón.

## Advertencia importante

El día 1.º de Junio se efectuará la apertura de clases dedicadas a la explicación de asignaturas de capital importancia, en la forma siguiente:

**A las seis y media de la mañana**

Martes, Jueves y Sábados

Enseñanza de Aritmética explicada, que irá acompañada de nociones de Algebra.

Lunes, Miércoles y Viernes

Enseñanza de la Gramática Castellana razonada con lectura de fragmentos escogidos de los mejores clásicos españoles y análisis gramatical.

**A las siete de la noche**

Enseñanza de los idiomas francés e inglés, con lectura y comentarios de las obras de los mejores autores clásicos de ambos idiomas.

De 7 a 8. — Lengua francesa, los lunes, miércoles y viernes.

De 7 a 8. — Lengua inglesa, los martes, jueves y sábados.

A las ocho de la noche, una diaria económica, dedicada a la clase menes-terosa, dándose nociones de Gramática, Aritmética y Geografía.

**Precios económicos.** — Clases a domicilio a horas convencionales

Detalles complementarios en la calle del Carmen número 48.

## CORTINAS PERSIANAS

ORIENTALES, FANTASÍA, CADENILLA Y TEJIDAS, se encargan en la

ESTERERÍA DE LUIS MÁZ

(Calle de Deyá número 5. — Mahón)

RESTAURANT

DEL

CASINO «LA UNION»

Servicio a la carta permanente.

Servicio de cubiertos a pesetas 2'50 y 3'00.

Calle Nueva 1.

A cargo de Bernardo Rofger.

## LA SALUD

Casa de recreo, para alquilar, situada en la punta de la cala de Alcaufar, con dos camas matrimonio y servicio de mesa para ocho personas.

Su cocina correspondiente, con cochera y establo.

Para informes, en San Luis, calle

San Luis número 107.

## BOLLERÍA

En la calle de Prieto y Caules, 72,

se encontrarán las excelentes ensaimadas mallorquinas, empanadas ma-

honesas, clase superior, y buen surtido en pasteles mallorquines.

Nadal Capó, ex-oficial de «La Ma-

llorquina».